

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

ISSN 0378-7087

L 149

30e jaargang

10 juni 1987

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (EEG) nr. 1598/87 van de Commissie van 9 juni 1987 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge	1
Verordening (EEG) nr. 1599/87 van de Commissie van 9 juni 1987 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd	3
Verordening (EEG) nr. 1600/87 van de Commissie van 9 juni 1987 houdende intrekking van de compenserende heffing op de invoer van tomaten van oorsprong uit Marokko	5
Verordening (EEG) nr. 1601/87 van de Commissie van 9 juni 1987 houdende intrekking van de compenserende heffing op de invoer van tomaten van oorsprong uit Polen	6
Verordening (EEG) nr. 1602/87 van de Commissie van 9 juni 1987 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de 52e deelinschrijving in het kader van de permanente inschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1659/86	7
Verordening (EEG) nr. 1603/87 van de Commissie van 9 juni 1987 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de zesde deelinschrijving in het kader van de permanente inschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1092/87	8
Verordening (EEG) nr. 1604/87 van de Commissie van 9 juni 1987 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker	9
Verordening (EEG) nr. 1605/87 van de Commissie van 9 juni 1987 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm ...	10
Verordening (EEG) nr. 1606/87 van de Commissie van 9 juni 1987 tot vaststelling, voor Groot-Brittannië, van het bedrag van de variabele slachtpremie voor schapen en van de bedragen die moeten worden geheven op produkten bij het verlaten van regio 5	12

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

Samenwerkingsovereenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Internationale Raad voor het Onderzoek van de Zee	14
---	-----------

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 1598/87 VAN DE COMMISSIE

van 9 juni 1987

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1579/86 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 910/87 ⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 135/87 van de Commissie ⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste :

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-

dening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap 26 bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden ; deze wisselkoersen zijn de op 5 juni 1987 vastgestelde koersen ;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor toegepast wordt op alle elementen voor de berekening van heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardigheidscoëfficiënten ;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 135/87 neergelegde regelen op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, sub a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 10 juni 1987.

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 139 van 24. 5. 1986, blz. 29.

⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 88 van 31. 3. 1987, blz. 42.

⁽⁵⁾ PB nr. L 17 van 20. 1. 1987, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 9 juni 1987.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESSEN

Vice-Voorzitter

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 9 juni 1987 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu/ton)	
		Portugal	Derde landen
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	19,24	201,06
10.01 B II	Harde tarwe („durum”)	55,79	253,13 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rogge	47,79	176,16 ⁽⁶⁾
10.03	Gerst	46,08	196,09
10.04	Haver	103,68	154,97
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	7,41	179,46 ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁸⁾
10.07 A	Boekweit	46,08	137,51
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	46,08	147,45 ⁽⁴⁾
10.07 C II	Sorgho, andere dan sorghohybriden voor zaaidoeleinden	32,13	187,86 ⁽⁴⁾ ⁽⁸⁾
10.07 D I	Triticale	⁽⁷⁾	⁽⁷⁾
10.07 D II	Andere granen	46,08	53,62 ⁽⁵⁾
11.01 A	Meel van tarwe of van mengkoren	42,63	296,44
11.01 B	Meel van rogge	82,60	261,54
11.02 A I a)	Gries en griesmeel van harde tarwe („durum”)	100,31	406,18
11.02 A I b)	Gries en griesmeel van zachte tarwe	43,08	317,19

⁽¹⁾ Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 486/85 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 Ecu per ton verminderd.

⁽⁴⁾ Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 50 % verminderd.

⁽⁵⁾ Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

⁽⁶⁾ De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld door de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.

⁽⁷⁾ Bij invoer van het produkt van post 10.07 D I (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

⁽⁸⁾ De in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2913/86 van de Raad bedoelde heffing wordt vastgesteld bij inschrijving overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 3140/86 van de Commissie.

VERORDENING (EEG) Nr. 1599/87 VAN DE COMMISSIE**van 9 juni 1987****tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 1579/86⁽²⁾, en inzonder-
heid op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van
11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de
wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk
landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 910/87⁽⁴⁾, inzonderheid op arti-
kel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen voor
granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2011/86 van de
Commissie⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien
hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het
stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de
berekening van deze laatste :

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-
dening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is
toegepast, voor de munteenheden welke onderling
worden gehandhaafd binnen een contante maximum-
marge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden
gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de
contante wisselkoersen voor elke van deze munteen-
heden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode
ten opzichte van de munteenheden van de Gemeen-
schap bedoeld in het vorige streepje, en bovenge-
noemde coëfficiënt,

aan te houden ; deze wisselkoersen zijn de op 5 juni 1987
vastgestelde koersen ;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de
cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de
momenteel geldende heffingen worden toegevoegd,
moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de
bijlage van deze verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :**

Artikel 1

1. De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen
worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout,
van oorsprong uit Portugal, bedoeld in artikel 15 van
Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld op
nul.

2. De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen
worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout,
van oorsprong uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van
Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de
bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 10 juni 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 9 juni 1987.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 139 van 24. 5. 1986, blz. 29.

⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 88 van 31. 3. 1987, blz. 42.

⁽⁵⁾ PB nr. L 173 van 1. 7. 1986, blz. 4.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 9 juni 1987 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout van herkomst uit derde landen worden toegevoegd

A. Granen en meel

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu / ton)			
		Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
		6	7	8	9
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	0	0	0	0
10.01 B II	Harde tarwe („durum”)	0	0	0	0
10.02	Rogge	0	0	0	0
10.03	Gerst	0	0	0	0
10.04	Haver	0	0	0	0
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	0	0	0	0
10.07 A	Boekweit	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	0	0	0
10.07 C II	Sorgho, andere dan sorghohybriden voor zaaidoeleinden	0	0	0	0
10.07 D	Andere granen	0	0	0	0
11.01 A	Meel van tarwe en van mengkoren	0	0	0	0

B. Mout

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu / ton)				
		Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.	4 ^e term.
		6	7	8	9	10
11.07 A I a)	Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A I b)	Mout van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 A II a)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A II b)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 B	Mout, gebrand	0	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 1600/87 VAN DE COMMISSIE

van 9 juni 1987

**houdende intrekking van de compenserende heffing op de invoer van tomaten
van oorsprong uit Marokko**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van
18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1351/86 ⁽²⁾, en met
name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1411/87 van de
Commissie ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.
1525/87 ⁽⁴⁾, een compenserende heffing heeft ingesteld op
de invoer van tomaten van oorsprong uit Marokko;

Overwegende dat voor deze produkten van oorsprong uit
Marokko de prijsnoteringen gedurende zes opeenvolgende

werkdagen ontbreken, zodat de voorwaarden voorzien in
artikel 26, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1035/72 voor
het intrekken van de compenserende heffing op de invoer
van tomaten van oorsprong uit Marokko zijn vervuld,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 1411/87 wordt ingetrokken.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 10 juni 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 9 juni 1987.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 119 van 8. 5. 1986, blz. 46.

⁽³⁾ PB nr. L 135 van 23. 5. 1987, blz. 12.

⁽⁴⁾ PB nr. L 142 van 2. 6. 1987, blz. 33.

VERORDENING (EEG) Nr. 1601/87 VAN DE COMMISSIE

van 9 juni 1987

houdende intrekking van de compenserende heffing op de invoer van tomaten van oorsprong uit Polen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van
18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1351/86 ⁽²⁾, en met
name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1486/87 van de
Commissie ⁽³⁾ een compenserende heffing heeft ingesteld
op de invoer van tomaten van oorsprong uit Polen;

Overwegende dat voor deze produkten van oorsprong uit
Polen de prijsnoteringen gedurende zes opeenvolgende

werkdagen ontbreken, zodat de voorwaarden voorzien in
artikel 26, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1035/72 voor
het intrekken van de compenserende heffing op de invoer
van tomaten van oorsprong uit Polen zijn vervuld,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :**

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 1486/87 wordt ingetrokken.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 10 juni 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 9 juni 1987.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 119 van 8. 5. 1986, blz. 46.

⁽³⁾ PB nr. L 138 van 28. 5. 1987, blz. 93.

VERORDENING (EEG) Nr. 1602/87 VAN DE COMMISSIE**van 9 juni 1987****tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de 52e deelinschrijving in het kader van de permanente inschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1659/86**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 229/87⁽²⁾, met name op artikel 19,
lid 4, eerste alinea, sub b),

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr.
1659/86 van de Commissie van 29 mei 1986 betreffende
een permanente inschrijving voor de vaststelling van
heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker⁽³⁾,
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1002/87⁽⁴⁾, deelinschrijvingen worden gehouden voor de uitvoer van deze suiker;

Overwegende dat, overeenkomstig de bepalingen van
artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1659/86, naar
gelang van het geval, een maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer wordt vastgesteld voor de betrokken deelinschrijving, waarbij met name rekening wordt gehouden

met de situatie en de te verwachten ontwikkeling van de
suikermarkt in de Gemeenschap en daarbuiten;

Overwegende dat na onderzoek van de offertes de in
artikel 1 bedoelde bepalingen moeten worden vastgesteld
voor de 52e deelinschrijving;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

Voor de 52e deelinschrijving voor witte suiker, gehouden krachtens de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 1659/86, wordt het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer vastgesteld op 46,500 Ecu per 100 kilogram.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 10 juni 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 9 juni 1987.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESSEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 25 van 28. 1. 1987, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 145 van 30. 5. 1986, blz. 29.

⁽⁴⁾ PB nr. L 94 van 8. 4. 1987, blz. 16.

VERORDENING (EEG) Nr. 1603/87 VAN DE COMMISSIE

van 9 juni 1987

tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de zesde deelinschrijving in het kader van de permanente inschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1092/87

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 229/87⁽²⁾, met name op artikel 19,
lid 4, eerste alinea, sub b),

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr.
1092/87 van de Commissie van 15 april 1987 betreffende
een permanente inschrijving voor de vaststelling van
heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker⁽³⁾
deelinschrijvingen worden gehouden voor de uitvoer van
deze suiker;

Overwegende dat, overeenkomstig de bepalingen van
artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1092/87, naar
gelang van het geval, een maximumbedrag van de resti-
tutie bij uitvoer wordt vastgesteld voor de betrokken deel-
inschrijving, waarbij met name rekening wordt gehouden

met de situatie en de te verwachten ontwikkeling van de
suikemarkt in de Gemeenschap en daarbuiten;

Overwegende dat na onderzoek van de offertes de in
artikel 1 bedoelde bepalingen moeten worden vastgesteld
voor de zesde deelinschrijving;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor suiker,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

Voor de zesde deelinschrijving voor witte suiker,
gehouden krachtens Verordening (EEG) nr. 1092/87,
wordt het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer
vastgesteld op 47,044 Ecu per 100 kilogram.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 10 juni 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 9 juni 1987.

Voor de Commissie
Frans ANDRIESEN
Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 25 van 28. 1. 1987, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 106 van 22. 4. 1987, blz. 9.

VERORDENING (EEG) Nr. 1604/87 VAN DE COMMISSIE

van 9 juni 1987

tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 229/87 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel
16, lid 8,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn
bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker, vastge-
steld zijn bij Verordening (EEG) nr. 2051/86 van de
Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 1553/87 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 2051/86 neergelegde regelen en bepalingen op

de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt
tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeen-
komstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor ruwe
suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vast-
gesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 10 juni 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 9 juni 1987.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

- ⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.
⁽²⁾ PB nr. L 25 van 28. 1. 1987, blz. 1.
⁽³⁾ PB nr. L 173 van 1. 7. 1986, blz. 91.
⁽⁴⁾ PB nr. L 144 van 4. 6. 1987, blz. 26.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 9 juni 1987 tot vaststelling van de invoer-
heffingen voor witte suiker en ruwe suiker

Nr. van het gemeen- schappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag der heffing (Ecu/100 kg)
17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm : A. witte suiker ; suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleur- stoffen B. ruwe suiker	52,53 44,25 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geïmporteerde
ruwe suiker van 92 % afwijkt, wordt het bedrag van de toe te passen heffing berekend overeenkomstig het
bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 837/68.

VERORDENING (EEG) Nr. 1605/87 VAN DE COMMISSIE

van 9 juni 1987

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 229/87⁽²⁾, inzonderheid op artikel
19, lid 4, eerste alinea, sub a),

Overwegende dat krachtens artikel 19 van Verordening
(EEG) nr. 1785/81 het verschil tussen de noteringen of de
prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1, lid 1, sub
a), van die verordening genoemde produkten en de
prijzen voor deze produkten in de Gemeenschap over-
brugd kunnen worden door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 766/68
van de Raad van 18 juni 1968 houdende algemene regels
inzake de restitutie bij uitvoer van suiker⁽³⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1489/76⁽⁴⁾, de resti-
tuties voor witte suiker en ruwe suiker, welke niet gedenatu-
reerd en in onveranderde vorm uitgevoerd zijn, vastgesteld
moeten worden rekening houdend met de toestand op de
markt van de Gemeenschap en op de wereldmarkt voor
suiker, en vooral met de in artikel 3 van genoemde veror-
dening bedoelde prijs- en kostenelementen; dat volgens
dit artikel eveneens met het economische aspect van de
voorgenomen uitvoertransactie rekening moet worden
gehouden;

Overwegende dat voor ruwe suiker de restitutie vastgesteld
moet worden voor de standaardkwaliteit die bepaald is in
artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 431/68 van de Raad
van 9 april 1968 houdende vaststelling van de standaard-
kwaliteit voor ruwe suiker en van de plaats van grensover-
schrijding van de Gemeenschap voor de berekening van
de cif-prijzen in de sector suiker⁽⁵⁾; dat deze restitutie
bovendien werd vastgesteld overeenkomstig artikel 5, lid
2, van Verordening (EEG) nr. 766/68; dat kandijsuiker in
Verordening (EEG) nr. 394/70 van de Commissie van 2
maart 1970 houdende vaststelling van uitvoeringsbepa-
lingen inzake de restituties bij uitvoer van suiker⁽⁶⁾, gewij-

zigd bij Verordening (EEG) nr. 1467/77⁽⁷⁾, werd omschre-
ven; dat het aldus berekende restitutiebedrag voor gearo-
matiseerde suiker en suiker waaraan kleurstoffen zijn
toegevoegd, moet gelden voor de hoeveelheid saccharose
in de betreffende suiker en bijgevolg worden vastgesteld
per percent saccharosegehalte;

Overwegende dat de toestand op de wereldmarkt of de
bijzondere eisen van bepaalde markten het noodzakelijk
kunnen maken de restitutie voor suiker naar gelang van
de bestemming te variëren;

Overwegende dat in bijzondere gevallen het bedrag van
de restitutie kan worden vastgesteld bij besluiten van
verschillende aard;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het
stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de
berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-
dening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad⁽⁸⁾ bedoelde
correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden
welke onderling worden gehandhaafd binnen een
contante maximummarge op een bepaald moment
van 2,25 %;
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden
gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de
contante wisselkoersen voor elke van deze munteen-
heden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode
ten opzichte van de munteenheden van de Gemeen-
schap bedoeld in het vorige streepje en bovenge-
noemde coëfficiënt,

aan te houden; dat het advies van het Monetair Comité
gevraagd is;

Overwegende dat de restitutie elke twee weken moet
worden vastgesteld; dat de restitutie tussentijds gewijzigd
kan worden;

Overwegende dat de toepassing van deze regels op de
huidige situatie van de suikermarkt en met name op de
noteringen of prijzen van suiker in de Gemeenschap en
op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de resti-
tutie ter hoogte van de in de bijlage aangegeven bedra-
gen;

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4

⁽²⁾ PB nr. L 25 van 28. 1. 1987, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 143 van 25. 6. 1968, blz. 6.

⁽⁴⁾ PB nr. L 167 van 26. 6. 1976, blz. 13.

⁽⁵⁾ PB nr. L 89 van 10. 4. 1968, blz. 3.

⁽⁶⁾ PB nr. L 50 van 4. 3. 1970, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 162 van 1. 7. 1977, blz. 6.

⁽⁸⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

1785/81 genoemde produkten, welke niet gedenatureerd zijn, worden op de in de bijlage aangegeven bedragen vastgesteld.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De restituties bij de uitvoer in onveranderde vorm van de in artikel 1, lid 1, sub a), van Verordening (EEG) nr.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 10 juni 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 9 juni 1987.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESSEN

Vice-Voorzitter

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 9 juni 1987 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

(in Ecu)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Restitutiebedrag	
		per 100 kg	per % gehalte aan saccharose en per 100 kg nettogewicht van het betrokken produkt
17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm :		
	A. witte suiker ; suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen :		
	(I) witte suiker :		
	(a) Kandijsuiker	45,04	
	(b) andere	44,48	
	(II) Suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen		0,4504
	B. ruwe suiker :		
	II. andere :		
	(a) Kandijsuiker	41,43 ⁽¹⁾	
	(b) Suiker, met toegevoegd anti-klontermiddel		0,4504
	(c) ruwe suiker in onmiddellijke verpakking met een nettogewicht van niet meer dan 5 kg	39,30 ⁽¹⁾	
	(d) andere ruwe suiker	⁽²⁾	

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 5, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 766/68.

⁽²⁾ Vaststelling geschorst door Verordening (EEG) nr. 2689/85 (PB nr. L 255 van 26. 9. 1985, blz. 12), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3251/85 (PB nr. L 309 van 21. 11. 1985, blz. 14).

VERORDENING (EEG) Nr. 1606/87 VAN DE COMMISSIE

van 9 juni 1987

tot vaststelling, voor Groot-Brittannië, van het bedrag van de variabele slachtpremie voor schapen en van de bedragen die moeten worden geheven op produkten bij het verlaten van regio 5

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1837/80 van de Raad van 27 juni 1980 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector schape- en geitevlees⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 794/87⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1633/84 van de Commissie van 8 juni 1984 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de variabele slachtpremie voor schapen en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 2661/80⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1860/86⁽⁴⁾, en met name op artikel 3, lid 1, en artikel 4, lid 1,

Overwegende dat het Verenigd Koninkrijk de enige Lid-Staat is die de variabele slachtpremie toekent in regio 5, in de zin van artikel 3, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 1837/80; dat de Commissie derhalve het bedrag van de premie moet vaststellen alsmede het bedrag dat moet worden geheven op de produkten bij het verlaten van de genoemde regio, voor de week die begint op 18 mei 1987;

Overwegende dat in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1633/84 is bepaald dat het bedrag van de variabele slachtpremie wekelijks door de Commissie wordt vastgesteld;

Overwegende dat in artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1633/84 is bepaald dat het bedrag dat wordt geheven op produkten die regio 5 verlaten, voor elk van deze produkten wekelijks door de Commissie moet worden vastgesteld;

Overwegende dat uit toepassing van artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1837/80 en artikel 4, leden 1, 3 en

4, van Verordening (EEG) nr. 1633/84 volgt dat de variabele slachtpremie voor in het Verenigd Koninkrijk subsidiabel verklaarde schapen en de bedragen die moeten worden geheven op produkten die regio 5 van genoemde Lid-Staat waar de premie wordt toegekend in de week die begint op 18 mei 1987 verlaten, moeten overeenstemmen met die welke zijn vastgesteld in de navolgende bijlage,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor schapen en schapevlees die in het Verenigd Koninkrijk, in regio 5 in de zin van artikel 3, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 1837/80 in de week die begint op 18 mei 1987 in aanmerking komen voor de variabele slachtpremie, wordt het bedrag van de premie vastgesteld op 0,000 Ecu/100 kg geraamd of werkelijk gewicht schoon aan de haak binnen het in artikel 1, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 1633/84 vastgestelde maximum- en minimumgewicht.

Artikel 2

Voor de in artikel 1, onder a) en c), van Verordening (EEG) nr. 1837/80 genoemde produkten die in de week die begint op 18 mei 1987 het grondgebied van regio 5 hebben verlaten, luiden de bedragen die moeten worden geheven zoals aangegeven in de bijlage.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 18 mei 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 9 juni 1987.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 183 van 16. 7. 1980, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 79 van 21. 3. 1987, blz. 3.

⁽³⁾ PB nr. L 154 van 9. 6. 1984, blz. 27.

⁽⁴⁾ PB nr. L 161 van 17. 6. 1986, blz. 25.

BIJLAGE

Bedrag dat moet worden geheven voor produkten die gedurende de week die begint op
18 mei 1987 het grondgebied van regio 5 hebben verlaten

(Ecu/100 kg)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedragen		
		A. Produkten waarvoor de in artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 1837/80 bedoelde premie mag worden toegekend	B. Produkten als bedoeld in artikel 4, lid 4, eerste alinea, tweede, derde en vierde streepje, van Verordening (EEG) nr. 1633/84 ⁽¹⁾	C. Produkten als bedoeld in artikel 4, lid 4, eerste alinea, eerste streepje, van Verordening (EEG) nr. 1633/84 ⁽¹⁾
		— Levend gewicht —	— Levend gewicht —	— Levend gewicht —
01.04 B	Levende schapen en geiten, andere dan fokdieren van zuiver ras	0,000	0,000	0,000
		— Nettogewicht —	— Nettogewicht —	— Nettogewicht —
02.01 A IV a)	Vlees van schapen en geiten, vers of gekoeld :			
	1. hele dieren of halve dieren	0,000	0,000	0,000
	2. Voorstuk of half voorstuk	0,000		
	3. Nierstuk en/of zadel of half nierstuk en/of zadel	0,000		
	4. Achterstel of half achterstel	0,000		
	5. andere :			
	aa) Delen met been	0,000		
	bb) Delen zonder been	0,000		
02.01 A IV b)	Vlees van schapen en geiten, bevroren :			
	1. hele dieren of halve dieren	0,000		
	2. Voorstuk of half voorstuk	0,000		
	3. Nierstuk en/of zadel of half nierstuk en/of zadel	0,000		
	4. Achterstel of half achterstel	0,000		
	5. andere :			
	aa) Delen met been	0,000		
	bb) Delen zonder been	0,000		
02.06 C II a)	Vlees van schapen en geiten, gezouten, gepe- keld, gedroogd of gerookt :			
	1. met been	0,000		
	2. zonder been	0,000		
ex 16.02 B III b) 2 aa) 11	Andere bereidingen en conserven, van vlees of van slachtafvallen van schapen en van geiten, niet gekookt en niet gebakken ; mengsels van gekookt of gebakken met niet gekookt en niet gebakken :			
	— met been	0,000		
	— zonder been	0,000		

⁽¹⁾ Deze verlaagde bedragen mogen slechts worden toegepast indien aan de in artikel 5, lid 3, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 1633/84 vastgestelde voorwaarden is voldaan.

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

SAMENWERKINGSOVEREENKOMST

in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Internationale Raad voor het Onderzoek van de Zee

A. Brief van de Europese Economische Gemeenschap

International Council for the
Exploration of the Sea (ICES)
Mr. Parrish, General Secretary
Palægade 2-4
1261 Copenhagen
Denmark

Mijnheer,

Als grondslag voor de samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Internationale Raad voor het Onderzoek van de Zee zou ik U de volgende regeling willen voorstellen :

1. De Europese Economische Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Commissie, hierna „de Commissie” te noemen, heeft het recht bij de Internationale Raad voor het Onderzoek van de Zee, hierna „de Raad” te noemen, wetenschappelijk advies over het beheer van de visbestanden en aanverwante aangelegenheden in te winnen ; de Raad dient de Commissie zoveel mogelijk van advies ter zake.
2. Gelet op de taken van de Commissie op het gebied van het visserijbeheer, stemt de Raad ermee in de Commissie alle ter zake dienende rapporten van zijn werkgroepen inzake bestandsramingen en van zijn Adviescommissie voor Visserijbeheer te doen toekomen. Harerzijds zal de Commissie de Raad alle relevante wetenschappelijke rapporten verstrekken.
3. De Raad en de Commissie zullen geregeld overleg plegen over de wijze waarop zij de samenwerking kunnen verbeteren en uitbreiden, en zullen met name nagaan op welke wijze de Commissie nauwere banden tot stand kan brengen met de in het kader van de Raad fungerende Adviescommissie voor Visserijbeheer.
4. De Gemeenschap betaalt een bedrag van 376 000 Dkr. bij de ondertekening van deze overeenkomst en betaalt vervolgens een jaarlijks bedrag. De jaarlijkse bedragen worden geïndexeerd. Het toe te passen indexcijfer is :

totale bijdrage van de landen die lid zijn van de ICES voor het betrokken jaar.
totale bijdrage van de landen die lid zijn van de ICES voor 1987

De kosten voor vergaderingen die op uitdrukkelijk verzoek van de Commissie worden gehouden, zijn niet begrepen in het jaarlijkse bedrag. Dergelijke vergaderingen zullen alleen worden gehouden als de Raad daarmee instemt.

5. Drie jaar nadat deze overeenkomst in werking is getreden, worden de in deze overeenkomst vervatte voorwaarden opnieuw bekeken door de twee partijen. Indien zij het niet eens kunnen worden over nieuwe voorwaarden, blijven de op dat ogenblik geldende voorwaarden van toepassing totdat zij het eens worden over nieuwe voorwaarden. Elke partij mag de overeenkomst te allen tijde opzeggen ; bij opzegging dient een opzeggingstermijn van één jaar in acht te worden genomen.

Met betrekking tot punt 3 stemt de Raad ermee in een wetenschappelijk bevoegde vertegenwoordiger van de Commissie als waarnemer van de Gemeenschap te laten deelnemen aan de werkzaamheden van de Adviescommissie voor Visserijbeheer van de Raad.

In die hoedanigheid zou de vertegenwoordiger van de Commissie het recht hebben om het woord te vragen en aan de besprekingen deel te nemen, maar hij zou geen stemrecht hebben noch de mogelijkheid om de agenda van de vergaderingen te wijzigen.

Ik moge U verzoeken mij te willen medelen of de hierboven vermelde regeling voor U aanvaardbaar is als grondslag voor samenwerking tussen de ICES en de Gemeenschap. Deze brief en Uw antwoord daarop zouden dan samen de overeenkomst inzake samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Internationale Raad voor het Onderzoek van de Zee vormen. Deze overeenkomst zal in werking treden op de datum van Uw antwoord op deze brief.

(Beleefdheidsformule)

Voor de Europese Economische Gemeenschap

Lorenzo NATALI

Vice-Voorzitter van de Commissie

B. Brief van de Internationale Raad voor het Onderzoek van de Zee

Mijnheer,

Ik heb de eer U de ontvangst te bevestigen van Uw brief van heden, welke als volgt luidt :

„Als grondslag voor de samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Internationale Raad voor het Onderzoek van de Zee zou ik U de volgende regeling willen voorstellen :

1. De Europese Economische Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Commissie, hierna „de Commissie” te noemen, heeft het recht bij de Internationale Raad voor het Onderzoek van de Zee, hierna „de Raad” te noemen, wetenschappelijk advies over het beheer van de visbestanden en aanverwante aangelegenheden in te winnen ; de Raad dient de Commissie zoveel mogelijk van advies ter zake.
2. Gelet op de taken van de Commissie op het gebied van het visserijbeheer, stemt de Raad ermee in de Commissie alle ter zake dienende rapporten van zijn werkgroepen inzake bestandsramingen en van zijn Adviescommissie voor Visserijbeheer te doen toekomen. Harerzijds zal de Commissie de Raad alle relevante wetenschappelijke rapporten verstrekken.
3. De Raad en de Commissie zullen geregeld overleg plegen over de wijze waarop zij de samenwerking kunnen verbeteren en uitbreiden, en zullen met name nagaan op welke wijze de Commissie nauwere banden tot stand kan brengen met de in het kader van de Raad fungerende Adviescommissie voor Visserijbeheer.
4. De Gemeenschap betaalt een bedrag van 376 000 Dkr. bij de ondertekening van deze overeenkomst en betaalt vervolgens een jaarlijks bedrag. De jaarlijkse bedragen worden geïndexeerd. Het toe te passen indexcijfer is :

totale bijdrage van de landen die lid zijn van de ICES voor het betrokken jaar.

totale bijdrage van de landen die lid zijn van de ICES voor 1987

De kosten voor vergaderingen die op uitdrukkelijk verzoek van de Commissie worden gehouden, zijn niet begrepen in het jaarlijkse bedrag. Dergelijke vergaderingen zullen alleen worden gehouden als de Raad daarmee instemt.

5. Drie jaar nadat deze overeenkomst in werking is getreden, worden de in deze overeenkomst vervatte voorwaarden opnieuw bekeken door de twee partijen. Indien zij het niet eens kunnen worden over nieuwe voorwaarden, blijven de op dat ogenblik geldende voorwaarden van toepassing totdat zij het eens worden over nieuwe voorwaarden. Elke partij mag de overeenkomst te allen tijde opzeggen ; bij opzegging dient een opzeggingstermijn van één jaar in acht te worden genomen.

Met betrekking tot punt 3 stemt de Raad ermee in een wetenschappelijk bevoegde vertegenwoordiger van de Commissie als waarnemer van de Gemeenschap te laten deelnemen aan de werkzaamheden van de Adviescommissie voor Visserijbeheer van de Raad.

In die hoedanigheid zou de vertegenwoordiger van de Commissie het recht hebben om het woord te vragen en aan de besprekingen deel te nemen, maar hij zou geen stemrecht hebben noch de mogelijkheid om de agenda van de vergaderingen te wijzigen.

Ik moge U verzoeken mij te willen mededelen of de hierboven vermelde regeling voor U aanvaardbaar is als grondslag voor samenwerking tussen de ICES en de Gemeenschap. Deze brief en Uw antwoord daarop zouden dan samen de overeenkomst inzake samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Internationale Raad voor het Onderzoek van de Zee vormen. Deze overeenkomst zal in werking treden op de datum van Uw antwoord op deze brief.”.

Ik heb de eer U mede te delen dat de ICES instemt met de inhoud van Uw brief.

(Beleefdheidsformule)

*Voor de Internationale Raad
voor het Onderzoek van de Zee*

Basil B. PARRISH

Secretaris-Generaal